

Riev

Revista Internacional de los Estudios Vascos
Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkaria
Revue Internationale des Etudes Basques
International Journal on Basque Studies

48, 1, 1-526, 2003
ISSN 0212-7016

Analytic
Summary

Copying of the summary pages is authorised

Menze, Clemens (Frau Dr. Sigrun Menze Paul-Gerhardt-Str. 8. D - 53332 Bornheim/Walberberg): **Wilhelm von Humboldten konstituziorako egitasmoak** (Wilhelm von Humboldt's plans for the constitution) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 15-31

Abstract: This work pretends to inform on the nature and orientation of the plans Wilhelm von Humboldt had in connection with a political constitution for Prussia. These plans can only be understood correctly in the general framework of his thinking that, in fact, does not allow for a clear division between "practical politics" and "humanistic reflection". Wilhelm von Humboldt's constitutional plans, for this reason, allow and invite us even now to reflect on politics as an occupation.

Key Words: Humboldt. Constitution. Society. Freedom. Nation. Association.

Menze, Clemens (Frau Dr. Sigrun Menze (Paul-Gerhardt-Str. 8. D - 53332 Bornheim/Walberberg): **Carácter nacional y lengua según Wilhelm von Humboldt** (The national character and language according to Wilhelm von Humboldt) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 33-49

Abstract: Wilhelm von Humboldt perceives an interrelation between “nation” and “language” and that man is inherently a linguistic and social being. Language as such only exists in the historical reality of the languages. Consequently W. v. Humboldt indicates that, when studying the diverse human communities, it is indispensable to study their languages.

Key Words: Humboldt. Character. Nation. Language. Anthropology. Society.

Hurch, Bernhard (Univ. Graz. Institut für Sprachwissenschaft. Merangasse 70. A-8010 Graz): **La formación del análisis gramatical: el papel del vascuence en el camino de Humboldt como gramático. Algunas notas editoriales sobre los primeros trabajos vascológicos** (The formation of grammatical analysis: this role of the Basque language in Humboldt's trajectory as a grammarian. Some editorial notes on the first Basquologic projects) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 51-71

Abstract: This article studies the specific role that the Basque language has had in the scientific training of Humboldt. The linguist, who had had a considerable classical training, discovered his interest for non - Indo-European languages during his stay in Paris. The first language to which he devoted time and energy and which was to stay in the centre of his interest for over twenty years was Basque.

Key Words: Humboldt. Linguistics. Basque. Bascology. Basque Grammar. Astarloa.

Hurch, Bernhard (Univ. Graz. Institut für Sprachwissenschaft. Merangasse 70. A-8010 Graz): **El programa de recopilación vascológica de Wilhelm von Humboldt** (Wilhelm von Humboldt's Basquologic compilation program) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 73-90

Abstract: Wilhelm von Humboldt had a very notable capacity for organising his infrastructure of scientific research. This article, apart from presenting an outline of the structure of his written legacy, also presents material from different authors collected by Humboldt. The author of this article has partly published this material in the Graz University Institute of Linguistics.

Key Words: Humboldt. Summary. Printed legacy. Manuscripts. Berlin Royal Library. Bascolagic Legacy.

Azurmendi, Joxe (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Humboldt eta Renanen nazio kontzeptua** (Humboldt and Renan's concept of Nation) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 91-124

Abstract: The idea is to analyse the presumed opposition between the Herder/Humboldt's concept of nation and that of Renan. The former can not be isolated, as is usually done, from each author's philosophy of history in general. This article specifically studies Renan's concept in the context of his various writings and in their variable terminology.

Key Words: Humboldt. Nation and race. History. Nations in the Middle Ages. The principle of nationalities. National anomalies. The national reality and the rights of individuals.

Azurmendi, Joxe (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Ein Denkmal der Achtung und Liebe. Humboldt über die baskische Landschaft** (A moment of consideration and of love. Humboldt on the Basque landscape) (Orig. de)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 125-142

Abstract: To Humboldt we owe not only the first erudite studies of the Basque language and the mores, but also precious descriptions of the landscape and the villages, the mountains and the coast. The landscape constitutes for him a constant motive of enjoyment, but nonetheless also a motive for reflection on the unity of landscape and human character.

Key Words: Humboldt. Landscape. Mountains. Sea. Cultivated fields. Cottages. Fishing. Women and work. Dance.

Azurmendi, Joxe (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Humboldt eta historia: filosofia baten bila** (Humboldt and history: in search for a philosophy) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 143-161

Abstract: The French Revolution makes Humboldt think of the need for a philosophy of history: what history is, whether it can arbitrarily be manipulated or if its "natural" course should be respected. The ultimate purpose of philosophy of history is ethical and political; its purpose is the knowledge of the "natural laws" that govern historical fate and the place of the individual in it.

Key Words: Humboldt. Historical laws. Revolution or evolution. Philosophy of history. Historical science.

Zabaleta-Gorrotxategi, Iñaki (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Wilhelm von Humboldt, Euskaldunak eta Euskara** (Wilhem von Humboldt, the Basques and the Basque language) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 163-198

Abstract: The objective of this work is to explain the particulars of the monographic research that Wilhelm von Humboldt was thinking of carrying out on the Basques and the Basque language. Thanks to this research he perceives the need to always elaborate a study of the language when examining mankind and human groups. Although he never completed that monograph as such, there are many texts that Wilhelm von Humboldt handed down to us on that subject.

Key Words: Humboldt. Basques. Basque language. Nation. Language. Anthropology.

Zabaleta-Gorrotxategi, Iñaki (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Euskal Herria vista por Wilhelm von Humboldt: la nación vasca** (The Basque Country as seen by Wilhelm von Humboldt: the Basque nation) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 199-236

Abstract: The objective of the present work is to collect Wilhelm von Humboldt's observations on the "Basque nation" and to interpret them as a whole and from the general framework of his thinking. In order to do so, the author deals at length with his anthropologic interest on the "nation of the Basques" and on the "national language of the Basques". In this context "nation" means, above all, "linguistic community" for Wilhelm von Humboldt.

Key Words: Humboldt. Nation. Language. Anthropology. Travel. Basque language.

Garagalza, Luis (UPV/EHU. Fac. de Filología y Geografía e Historia. Pº de la Universidad, 5. 01006 Vitoria/Gasteiz): **Filosofía y lenguaje en la obra Wilhelm von Humboldt** (Philosophy and language in the work by Wilhelm von Humboldt) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 237-248

Abstract: In Wilhelm von Humboldt's philosophy, the problem of the language is not just a particular problem, it occupies a central position: knowledge is presented now as a configuration process that takes place not only "with" the language but "in" the language. Kantian critical philosophy experiences a radical transformation, opening to a new dimension: hermeneutics.

Key Words: Humboldt. Language. Knowledge. *Energy*. Intermediate world. Hermeneutics.

Casquette, Jesús (UPV/EHU. Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fak. Sarriena, z/g. 48940 Leioa): **Wilhelm von Humboldt-en liberalismoaz** (On Wilhelm von Humboldt's liberalism) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 249-264

Abstract: Departing from a determined defence of the right to self-determination, Humboldt defends negative rights and state neutrality. In this sense, he is a forerunner of contemporary neo-liberal philosophy. In order to support such an affirmation, we contrast Humboldt's thinking with that of Nozick, who is nowadays probably the maximum exponent in our days of libertarian right-wing or neo-liberal philosophy.

Key Words: Humboldt. Liberalism. Neo-liberalism. Multiculturalism. Tolerance.

Agirreazkuenaga, Joseba (UPV/EHU. Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fak. Sarriena, z/g. 48940 Leioa): **Wilhelm von Humboldten garaiko euskal ideologia politikoaren adierazpen ereduatariko bat: "Aintzinako euskaldunen alabantzak"** (A model of expression of Basque political ideology contemporary to Wilhelm von Humboldt. "Aintzinako euskaldunen alabantzak" (Praises of ancient Basques)) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 265-277

Abstract: In the context of the War of the Coalition (1793-1795) and the war against Napoleon (1808-1814) new political and ideological formulations were made that justified the opposition to liberal revolution and to the French armies. This counter-revolutionary literature used forms of popular verse to spread the new messages. The verses that contain the composition titled "the praises of the ancient Basques" are a paradigmatic expression of the new ideological profiles that was to define Basque counter-revolutionary thinking: the defence of the Catholic faith, statutory legislation and the Basque language. However, the defence of the Basque language and Basque political institutionalisation was accomplished from liberal postulates.

Key Words: Humboldt. Verses. Liberal revolution. Counter-revolution. Mogel. Astarloa.

Verástegui, Federico (Diputación Foral de Álava. Pl. de la Provincia, s/n. 01001 Vitoria/Gasteiz): **Humboldt y Vitoria** (Humboldt and Vitoria) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 279-292

Abstract: Following the texts by Humboldt himself, written on account of his visit to Vitoria in 1801, the author proposes a tour through that town, based on the descriptions he made of the buildings that caught his attention and of the people he met and those with whom he had a certain relationship.

Key Words: Humboldt. Prestamero. Alameda. Montehermoso. Vitoria. Urquijo.

Zabaleta-Gorrotxategi, Iñaki (UPV/EHU. Filosofiaren eta Hezkuntza-Zientzien Fak. Tolosa hirib., 70. 20018 Donostia): **Wilhelm von Humboldt eta Euskal Herria: Gernikako Erakusketaren Inaugurazioa** (Wilhelm von Humboldt and the Basque Country: Inauguration of the Gernika Exhibition) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 293-306

Abstract: This text is about the exhibition on W. v. Humboldt inaugurated in the Euskal Herria Museum in Gernika on 7th April 2002. The first chapter contains the words that were said in the inauguration in connection with the author and his work. Then the texts that were read in that inauguration are introduced. Finally there is also a collection of the texts by W. v. Humboldt exhibited in the Museum.

Key Words: Humboldt. Basque language. Basques. Trips. Nation. People.

Elortza, Jerardo (Mondragon Unib. Enpresa Zientzien Fak. Larraina, 16. 20560 Oñati): **Wilhelm von Humboldt-i buruzko aipamena 1842ko gutun batean** (A mention of Wilhelm von Humboldt in a letter dated in 1842) (Orig. eu)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 307-311

Abstract: This letter, that is kept in the Provincial Archives of Zamora, provides us with quite a lot of data about Pablo Pedro Astarloa and Wilhelm von Humboldt. It discloses certain unknown aspects from the first period of the life of the Biskaian apologist, interesting details of his years as a student and of his character, as well as interesting clarifications about his relationship with the eminent Prussian.

Key Words: Humboldt. Juan Mateo Zabala. Frank and accessible. Francisco Xavier Munibe. Larresoro. Beauties of the Basque language.

Toledo y Ugarte, Juan Domingo (UPV/EHU. Fac. de Medicina y Odontología. Sarriena, s/n. 48940 Leioa): **Wilhelm von Humboldt y su visita al País Vasco en 1801, con mención especial de Bilbao** (Wilhelm von Humboldt and his visit to the Basque Country in 1801, with a special mention made of Bilbao) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 313-328

Abstract: Wilhelm von Humboldt was an important character in Prussian and European politics at the beginning of the 19th century, and he participated in the Congress of Vienna representing his country. In his youth he visited the Basque Country for the second time, which is when he carried out important socio-political and philological studies. This is the story of his visit to Bilbao, quoting not only his official memoirs but also private letters addressed to his wife.

Key Words: Wilhelm von Humboldt. Biskaia. 1801.

Abellán, Joaquín (Univ. Complutense de Madrid. Fac. de CC. Políticas y Sociología. Campus de Somosaguas. 28223 Pozuelo de Alarcón): **Estado y nación en Guillermo von Humboldt** (State and nation in Wilhelm von Humboldt) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 329-344

Abstract: The article emphasises the individualistic and humanist bases of Wilhelm von Humboldt's new theory of the State, from which he criticises the Absolute State. In the analysis of the concept of nation he also shows his humanist - individualistic component and the rejection of national sovereignty. There is also a discussion on the appropriateness of comparing the Humboldt nation with the concepts of "society" or "cultural nation".

Key Words: Humboldt. State. Nation. Culture. Civilisation.

Astorgano Abajo, Antonio (IES "Corona de Aragón". Dpto. de Lengua Española. Corona de Aragón, 35. 50009 Zaragoza); **Astorgano Lozano, Antonio M^a** (Univ. Politécnica de Valencia. Instituto de Biomecánica de Valencia. Sec. de Pelota. Edificio 9. Camino de Vera, s/n. 46022 Valencia): **Hervás y los apologistas vascoiberistas en 1803** (Hervás and the Basque-Iberian apologists in 1803) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 347-408

Abstract: The object of the present article consists of analysing the situation of the polemics of Basque-Iberianism in the framework of Godoy's policy (1803), and more concretely by means of apologies of the Basque language written during that year by Lorenzo Hervás y Panduro, Pablo Pedro Astarloa and Juan Antonio Moguel.

Key Words: Lorenzo Hervás. Pablo Pedro Astarloa. Basque-Iberianism. Apology. Basque language. Juan Antonio Moguel. Juan Bautista Erro. Manuel Godoy.

Azurmendi, María-José (UPV/EHU. Fac. de Psicología. Dpto. de Psicología Social y Metodología. Avda. Tolosa, 70. 20018 Donostia): **Lengua e identidad: a propósito de una publicación reciente** (Language and identity: reference to a recent publication) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 409-429

Abstract: The main objective of this article is to show the content of a relatively recent publication on the ample issue on "language and identity", that offers a summary of a series of publications by language sociologist and socio-linguist J. A. Fishman in this regard. In the final reflections the intention is to emphasise the importance of the contributions by this author.

Key Words: Linguistic diversity. Language contact situation. Inter-group relationships. Ethno-linguistic identity. Recovery/maintenance/substitution of languages. Linguistic planning.

Doctoral Theses List of doctoral theses read in the universities of Vasconia between 1st July and 31st December 2002. – Commentary on doctoral theses related to Basque culture.

In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 433-489

Abstract: This Section, which is split into two parts, intends to offer to scientific community an introduction to the research that is accomplished in the Universities of the Basque Country providing, on the one hand, a list of the doctoral theses defended in Basque universities and, additionally, a commentary about such doctoral theses as are related to Basque culture.

News In: *Rev. int. est. vascos.* 48, 1, 493-517

Labayru 25 years in favour of Basque culture (Arejita, Adolfo) (Orig. eu). – **The Convention** on the future of Europe and the contribution of the Basque Studies Society (Bengoetxea, Joxerramon) (Orig. es). – **Eusko Ikaskuntza** 2002 Manuel Lekuona Prize awarded to Armando Llanos Ortiz de Landaluze (Aguirre Sorondo, Juan) (Orig. es). – **Eusko Ikaskuntza** - Caja Laboral prize for Culture, the Arts and Social Sciences 2003 awarded to Gurutz Jauregui (Aguirre Sorondo, Juan) (Orig. es)